

Xlimactiy Xcarta Huantü Tzokli San Juan

Nac umá xlimactiy xcarta San Juan na huá lichuhuinán xlihuak huantü chunatiyá taliaksaninán xtachuhuín Dios xahua túnuj talacapaścacni. Huantü tzokli umá carta lima pa cu huicán “kolutzín”, y umá kolutzín calimalkh chu huiniy xlihuak huantü talipahuán Cristo xlacata pi ni cata canajlanilh xlihuak amakolh huantü tahuán pi Jesucristo ni huá xaxlicana ti xlimínit xuanit. Hasta cahuaniy cristianos pi ni catamałaquínilh nac xhiccán huantü chuná taliaksaninantłahuán umá talacapaścacni. Chuná cumu la xapulh carta huantü tzokli San Juan, nachunatiyá calimalkh chu huiniy cristianos pi acxtum cata la paxquilh chatum achatum.

Huantü akstitum y lacatitum calapaxquihu chatunu chatunu

¹ Aquit kolutzín Juan, luu cana lipaxúhu ccatzoknimán quincarta xlihuak huixinín huantü calacsacnitán Dios y macxtum litamacxtupiyátit xtachuhuín Dios nac minca chiquincán. Cahuaniputunán pi aquit luu capaxquiyán, y ni caj xman aquit capaxquiyán huata na capaxquiyán xlihuak amakolh huantü uú nac quilakstipán na aya talaka pasnit xtalulóktat Dios. ² Aquinín lapaxquiyáhu porque xtalulóktat Dios huantü kalhiyáhu nac quinacujcán canec xnicahuá quilhtamacú quincatalamán nahuán. ³ Aquit clacacquin pi Quintlaticán xahua Quimpuchinacán Jesucristo cacasiculanatłahuán y cacamaxquin xtalacapaścacni laqui akstitum nalapaxquiyátit pero lacatitum chuná cumu la caminiyán.

⁴ Aquit luu çana clipaxhuanit porque cçalakapasnit makapitzin huanti lacxtum çatamacxtumiyán, xlacán luu akstitum talamánalh chuná cumu la limapeksinanit Quintlaticán Dios nala ta mayáhu. ⁵ Natálán, huá xpa la cata aquit cçali ma la ca pasta cayán miliputumcán pi huantu akstitum calatamáhu y lacatitum calapaxqui hu chatunu chatunu. Xlihuak umá huantu ccatzoknunimán ni nalacpuhuanítit para xasasti limapeksin, huatiyá umá limapeksin huantu makán quilhtamacú pulh quintica maxquicán. ⁶ Cumu para xliçana aquinín maklhcatzit iyáhu pi paxquiyáhu Dios, pus na luu quinçaminininyán pi lihuana namakantaxtiyáhu nac quilatamacán xlima peksin, chuná cumu la xapulhá quilhtamacú kaxpatnitítit xlacata pi akstitum calilatamáhu xtapáxquit.

Juan çahuaniy pi nitu caticçakskahuimín aksaninanín

⁷ Luu cuentaj catlahuátit porque luu lhuhua talapulay aksa ni nanín huanti talak makán, lixcáj nit talikalh chu huinán y ni taçanajlaputún xlacata pi Quimpuchinacán Jesús xliçana chixcú tihua y quilatamachi nac çaquilhta macú cumu la catihua chixcú. Xlihuak huanti ni chuná tamasiyuy huak caj aksaninanín. ⁸ Çaminininyán cuentaj natlahuayátit laqui nitu nacaliakskahuiçicanítit huantu xlacán tahuán y ni namakatzankayátit xtaskáhu mintas cujutcán huantu aya titlahuanítítit, huata aquit clacas quín pi acxtum namakamaklhtinananítit mintaskahucán huantu Dios çamalacnüninítán nacamaxquiyán huá lipa xúhu latámat huantu nexnicú laksputa.

⁹ Xlihuak amaçolh huanti tama siyu má nalh huantu nij huá xta la ca pastacni Jesús, huanti chuná lama ni xliçana talama nac xlatámat Dios, pero huanti akstitum lilatamay huantu Jesucristo masiyunit xliçana lacxtum talama Quintlaticán Dios xahua Quimpuchi nacán Jesu cristo. ¹⁰ Para tícu nacalakanachán nac minchicán y

nac̄a li mā kalh chu hui n̄i pu tunán t̄unuj tala ca paṣ tacni n̄i xachuná huant̄u maṣiyunit̄ Jesús, aquit̄ c̄a huan̄iyán p̄i n̄i cac̄amaka maklht̄inántit y n̄i cakaxpatnítit huant̄u nac̄ahuan̄iputunán, hasta n̄i para min̄iniy nac̄amacatiya yátit. ¹¹ Porque la tachá t̄icuya cristiano aya catziy huant̄u xlacán tahuán y chunacú lip̄axúhu tamacatiyay y tatata macxtumiy quit̄ixtuy p̄i tal̄icatziy huant̄u xlá liakskahui nant̄lahuán lixcájnit̄ xtascújut.

Ahuatá huant̄u c̄axakatl̄ilacán cristianos Juan

¹² Natałán, lh̄uhua caklhiy tachuhuín huant̄u c̄a l̄ita kalhchuhuínamputunán, pero n̄iaj c̄atzokn̄uniputunán, mejor clac pu huama para Dios lacas quín n̄i para mak̄as quilhtamacú nacc̄alakan̄achán laqui man̄ nacc̄atachuhui nanán y acxtum nakalhiyáhu tap̄axuhuán.

¹³ Xlihuak natałan̄in huant̄i n̄a Dios calacsacn̄it̄ porque macxtum tal̄itamacxtumiy xtachuhuín huant̄i uú tahuilá nalh, luu lip̄axúhu c̄axakatl̄ilac̄an̄achán.

Xasasti talacaxlan

New Testament in Totonac, Coyutla (MX:toc:Totonac, Coyutla)

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Coyutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Coyutla [toc], Mexico

Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Coyutla

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30
